

Pseudonym:

BAGOTHE-25

Witness Code: BAGOTHE

Bagosora Théoneste

CASE NO: ICTR-98-41-I
EXHIBIT NO: P 300
DATE ADMITTED: 15-8-2004
TENDERED BY: Prosecution
NAME OF WITNESS: F. REYNIER

Lettre signée par le Col. Bagosora sur papier entête du Ministère de la Défense Nationale de la République du Zaïre, datée du 16 Juin 1994; Transport d'armes et de munitions des Seychelles au Zaïre.

DOCUMENT INFORMATION			
Doc Type:	Letter	For Witness Statement:	
Doc Sources:	ICTR	Signature Date:	16-Jun-94
Doc Location:	ICTR	Interviewer 1:	Himself
Doc Original No.:		Interviewer 2:	
Doc Date:	16-Jun-94	DOCUMENT CODING:	
Format:	Typewritten	Document code:	BAGOTHE-25
Original language:	English	ICTR Number:	
Translation:	French	ERN Number:	K005 3342-9
ERN Translation:	K023 8843-51	Disclosure Code:	BAGOTHE-25
		Disclosable:	Yes
Past Disclosure --- Past Disclosure --- Past Disclosure --- Past Disclosure			
IN	Code Used	Date	Support
Bagosora	BAGOTHE-25	29-Jan-99	No
Kabilligi	BAGOTHE-25	05-Aug-99	No
Nsengiyumva	BAGOTHE-25	05-Aug-99	No
Ntabakuze	BAGOTHE-25	05-Aug-99	No

KD053342



MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DES ANCIENS COMBATTANTS
BOULEVARD DE LA LIBERATION
KINSHASA
ZAIRE



TO WHOM IT MAY CONCERN

I, Colonel T. BAGOSORA hereby certify that the Military Command of the Republic of Zaire has chartered aircraft QC9LV for military purposes. The said aircraft will be transporting arms and ammunitions from Seychelles to Zaire directly, and during the course of this flight, will be under full military responsibility of the Ministry of Defence of the Government of Zaire.

Signed: 
Col. T. BAGOSORA

Dated: 16th June, 1994.

**SEYCHELLES PEOPLE'S DEFENCE FORCES
DEFENCE FORCES HEADQUARTERS**

K0053343

P O Box 363, Victoria — Mahe, Republic of Seychelles
Telegrams: SEYDEFENCE Telefax: 224338 Telex: 2365 SPDF SEZ Telephone: 224070, 224005



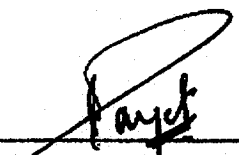
Please address all correspondence to the Chief of Staff

Ref:

Date: 16.6.94

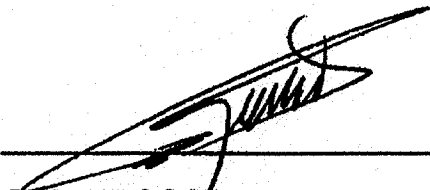
This is to certify that I, Lt. Col. Leopold Payet have today handed over in good order to Colonel Bagosora the following items:

- | | | | |
|--------------------------|---|-------------|---|
| 1. AK 47 Rifles | - | 2,500 units | ✓ |
| 2. 7.62 mm Ammunition | - | 500,220 pcs | |
| 3. Hand grenades | - | 2,560 pcs | |
| 4. 12.7 mm HE Ammunition | - | 33,696 pcs | |



LT. COL. L. PAYET

For : S.P.D.F.



COL BAGOSORA

For : F.A.Z.

DATED: 16.6.94. _____

16 Juin 1994

K0053344

**SEYCHELLES PEOPLE'S DEFENCE FORCES
DEFENCE FORCES HEADQUARTERS**

P O Box 363, Victoria — Mahe, Republic of Seychelles
Telegrams: SEYDEFENCE Telefax: 224338 Telex: 2365 SPDF SEZ Telephone: 224070, 224005



Please address all correspondence to the Chief of Staff

Ref:

Date: 16 June 1994

CONSIGNMENT NO. 1

- | | | | | |
|----|-----------------------|---|-------------|---|
| 1. | AK 47 Rifles | - | 2,500 units | ✓ |
| 2. | 7.62 mm Ammunition | - | 500,220 pcs | |
| 3. | Hand Grenades | - | 2,560 pcs | |
| 4. | 12.7 mm HE Ammunition | - | 33,696 pcs | |

SEYCHELLES PEOPLE'S DEFENCE FORCES

Telegrams: SEYDEFENCE
Telex: 2365 SPDF SZ
Fax: 24338
Telephone: 24070/24005

Defence Forces Headquarters
Republic of Seychelles
P.O. Box 363
Victoria - Mahe

18th June 1994

✓

This is to certify that I, Col. Leopold Payet have today handed over on good order to Colonel Bagosora the following items:

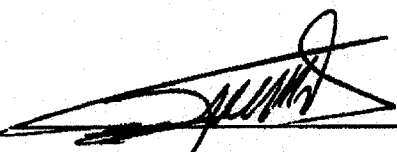
- 2
- | | | | |
|----|------------------------------|---|-----------|
| 1. | 60 mm Mortar | - | 6,000 pcs |
| 2. | 82 mm Mortar | - | 624 pcs |
| 3. | 12.7mm HE Ammunition | - | 4,800 pcs |
| 4. | 37 mm + Fuse | - | 5,440 Pcs |
| 5. | 14.5 mm | - | 7,600 pcs |
| 6. | Fragmentation Rifle Grenades | - | 5,600 pcs |

2



LT. COL. L. PAYET

For: S.P.D.F



COL. BAGOSORA

For: F.A.Z

DATED: 18-6-94

18 June 1994

**SEYCHELLES PEOPLE'S DEFENCE FORCES
DEFENCE FORCES HEADQUARTERS**

P O Box 363, Victoria — Mahe, Republic of Seychelles

Telegrams: SEYDEFENCE Telefax: 224338 Telex: 2365 SPDF SEZ Telephone: 224070, 224005

K0053346



Please address all correspondence to the Chief of Staff

Ref:

Date: 18 June 1994

CONSIGNMENT NO. 2

1.	60 mm Mortar	-	6,000 pcs
2.	82 mm Mortar	-	624 pcs
3.	12.7 mm HE Ammunition	-	4,800 pcs
4.	37 mm + Fuse	-	5,440 pcs
5.	14.5 mm	-	7,600 pcs
6.	Fragmentation Rifle Grenades	-	5,600 pcs

K0053347



UNITED NATIONS INTERNATIONAL
COMMISSION OF INQUIRY, RWANDA

UNICOI

BRIGADIER MUJAHID ALAM
MEMBER

Tel: (254) 2 - 622490
(254) 2 - 622317

Fax: (254) 2 - 622935



UNITED NATIONS INTERNATIONAL
COMMISSION OF INQUIRY, RWANDA

UNICOI

INSPECTOR JEAN MICHEL HANSSENS
MEMBER

Tel: (254) 2 - 622489
(254) 2 - 622317

Fax: (254) 2 - 622935

UN enquiry clears Seychelles' name

A United Nations (UN) enquiry on arms sales to Rwanda at the time of the 1994 genocide there has cleared Seychelles of violating a Security Council embargo on selling weapons to the former Hutu regime, the Ministry of Foreign Affairs, Planning and Environment said yesterday.

The International Commission of Inquiry on Rwanda was set up last October by the UN Secretary General under a Security Council resolution. It sent two of its members to Seychelles from January 31 to February 5, 1996, to investigate reports that arms from the gun-running ship *Malo* which the government sold to Zaire actually ended up in the hands of the then Hutu Government in Rwanda in violation of the UN embargo.

According to these reports by Human Rights Watch, a US-based non-governmental organisation, Seychelles sold two consignments of small arms and ammunition to a high-ranking officer of the former Rwandan government forces, Colonel Theoneste Bagosora in June 1994. Col. Bagosora has since

been arrested in Cameroon on a Belgian warrant. The arms were flown to Goma in Zaire in mid-June, one month after the UN imposed the arms embargo. According to Human Rights Watch, although the Government of Zaire had issued an end-user certificate for the arms certifying they were

for its own army, the consignments were reportedly handed over for use by Rwandan Government forces, then still in Gisenyi in Rwanda. The Commission's report to the UN Security Council last month states that the Seychelles Government, and in particular the

Minister for Defence, Mr James Michel, "cooperated fully" with the two investigators, providing them with all documents and information relating to the arms sales. The Commission was told the Seychelles Government was approached by a South African who

(Continued on page 3)

UN enquiry clears Seychelles' name

(Continued from page 1)

said the Government of Zaire was interested in buying the *Malo* arms. The South African came to Seychelles in June 1994 with Col. Bagosora, who was believed at the time to be representing the Zairian Armed Forces (FAZ).

He not only produced an end-user certificate issued by the Zairian Ministry of Defence and signed by the Vice-Minister for National Defence and Veteran's Affairs, but also a document certifying that the Air Zaire aircraft which was to fly out the arms had been chartered for military purposes

under the "full military responsibility of the Ministry of Defence of the Government of Zaire".

Col. Bagosora also signed for the arms on behalf of the Zairian Armed Forces.

However, following the departure of the second consignment of arms and the reports that these were destined for Rwanda and that Col. Bagosora was an officer of the Rwandan government forces, the Seychelles Government cancelled a third consignment which had been planned for later in June.

The Government also informed the Commission that Zaire never

requested permission to re-export the arms as required by the end-user certificate, nor has Seychelles ever granted such permission.

In its conclusions, the Commission states it is satisfied that the Seychelles Government was "acting on the basis of an end-user certificate apparently issued by the Government of Zaire" when it sold the *Malo* arms.

The report continues: "The Commission accepts that the Government of Seychelles immediately cancelled the planned remaining consignment in the light of new information which led it to believe

that there was a possibility that the final destination of the arms could be the Rwandan government forces and that this would therefore have constituted a violation of the United Nations embargo against Rwanda."

The Commission has recommended to the Security Council that further investigations be carried out in South Africa and Zaire to establish the roles their nationals and/or officials played in the affair.

It has also expressed its deep appreciation to the Seychelles Government and the various officials who cooperated with its investigators in the matter.

K0053348

PARLIAMENT OF THE SEYCHELLES NATION - VOL. XXI NO. 1 OF THURSDAY 18 APRIL 1996

01/02/96 16:10
224845

MINISTER MICHEL'S PRIVATE OFFICE 001

01/02 '96 14:01 FAX 824845

MFAPE SEZ

+++ MINISTER MICHEL

00

CONFIDENTIAL

K0053349

D R A F T

TO WHOM IT MAY CONCERN

I, the undersigned, LEOPOLD PAYET, Chief of Staff of the Seychelles Defence Forces, do hereby certify that the sale of two consignments of arms and ammunitions to the Ministry of Defence, Government of Zaire, in June 1994, was done under the guarantee that they would be used in Zaire, and that they would not be sold, transferred, re-exported nor loaned to a third party.

Done at Victoria, this 1st day of February 1996.

Colonel LEOPOLD PAYET
CHIEF OF STAFF

Pseudonym:

BAGOTHE-25

Witness Code: BAGOTHE

Bagosora Théoneste

Lettre signée par le Col. Bagosora sur papier entête du Ministère de la Défense Nationale de la République du Zaïre, datée du 16 Juin 1994; Transport d'armes et de munitions des Seychelles au Zaïre.

DOCUMENT INFORMATION			
Doc Type:	Letter	For Witness Statement:	
Doc Sources:	ICTR	Signature Date:	16-Jun-94
Doc Location:	ICTR	Interviewer 1:	Himself
Doc Original No.:		Interviewer 2:	
Doc Date:	16-Jun-94	DOCUMENT CODING:	
Format:	Typewritten	Document code:	BAGOTHE-25
Original language:	English	ICTR Number:	
Translation:	French	ERN Number:	K005 3342-9
ERN Translation:	K023 8843-51	Disclosure Code:	BAGOTHE-25
		Disclosable:	Yes

Past Disclosure-----Past Disclosure-----Past Disclosure-----Past Disclosure			
IN	Code Used	Date	Support
Bagosora	BAGOTHE-25	29-Jan-99	No
Kabilligi	BAGOTHE-25	05-Aug-99	No
Nsengiyumva	BAGOTHE-25	05-Aug-99	No
Ntabakuze	BAGOTHE-25	05-Aug-99	No

K0238843

REPUBLIQUE DU ZAIRE

Ministère de la Défense nationale

et des anciens combattants

ATTESTATION

Je, soussigné colonel T. BAGOSORA, par la présente atteste que le commandement militaire de la république du Zaïre a affrété l'avion QC9LV à des fins militaires. Ledit avion sera chargé de transporter des armes et des munitions des Seychelles au Zaïre sans escale, et sera au cours de ce vol sous l'entière responsabilité du ministère de la Défense du gouvernement zaïrois.

Signature: (illisible)
Col. T BAGOSORA

Date: 16 juin 1994

WS02-472
K0053341-K0053349

K0238844

SEYCHELLES PEOPLE'S DEFENCE FORCES
DEFENCE FORCES HEADQUARTERS

P O Box 363, Victoria-Mahe, République des Seychelles
Télégrammes: EYDEFENCE. Fax: 224338, Télex: 2365 SPDF SEZ, Téléphone: 224070, 224005

(logo)

Veuillez adresser toutes les correspondances au Chef d'état-major

Réf:

Date: 16/06/94

ATTESTATION

Je, soussigné lieutenant-colonel Leopold Payet, atteste par la présente avoir remis ce jour
au col. Bagosora, les articles suivants en bon état:

- | | | |
|-------------------------|---|----------------|
| 1. Fusils AK 47 | - | 2 500 unités |
| 2. Munitions 7.62 mm | - | 500 220 pièces |
| 3. Grenades à main | - | 2560 pièces |
| 4. Munitions HE 12,7 mm | - | 33 696 pièces |

(signature illisible)

(signature illisible)

LT. COL L. PAYET
Pour le compte de: S.P.D.F.

COL. BAGASORA
Pour le compte de : F.A.Z

Date: 16/06/94

16/06/94

K0238845

SEYCHELLES PEOPLE'S DEFENCE FORCES
DEFENCE FORCES HEADQUARTERS

P O Box 363, Victoria-Mahe, République des Seychelles
Télégrammes: EYDEFENCE. Fax: 224338, Télex: 2365 SPDF SEZ, Téléphone: 224070, 224005

(logo)

Veuillez adresser toutes les correspondances au Chef d'état-major

Réf:

Date: 16 juin 1994

EXPEDITION No 1

1. Fusils AK 47	-	2 500 unités
2. Munitions 7.62 mm	-	500 220 pièces
3. Grenades à main	-	2560 pièces
4. Munitions HE 12,7 mm	-	33 696 pièces

WS02-472
K0053341-K0053349

K0238846

SEYCHELLES PEOPLE'S DEFENCE FORCES

Defence Forces Headquarters
République des Seychelles
P O Box 363,
Victoria-Mahe

Télégrammes: EYDEFENCE.
Télex: 2365 SPDF SEZ,
Téléphone: 24070/24005
Fax: 224338

18 juin 1994

ATTESTATION

Je, soussigné lieutenant-colonel Leopold Payet, atteste par la présente avoir remis ce jour
au col. Bagosora, les articles suivants en bon état:

1. Mortiers 60 mm	-	6000 pièces
2. Mortiers 82 mm	-	624 pièces
3. Munitions HE 12.7 mm	-	4800 pièces
4. 37 mm + fusibles	-	5440 pièces
5. 14.5 mm	-	7 600 pièces
6. Grenades offensives	-	5600 pièces

(signature illisible)

LT. COL L. PAYET
Pour le compte de: S.P.D.F.

(signature illisible)

COL. BAGASORA
Pour le compte de : F.A.Z

Date: 18/06/94

18/06/94

WS02-472
K0053341-K0053349

K0238847

SEYCHELLES PEOPLE'S DEFENCE FORCES
DEFENCE FORCES HEADQUARTERS

P O Box 363, Victoria-Mahe, République des Seychelles
Télégrammes: EYDEFENCE. Fax: 224338, Téléc: 2365 SPDF SEZ, Téléphone: 224070, 224005

(logo)

Veuillez adresser toutes les correspondances au Chef d'état-major

Réf:

Date: 16 juin 1994

EXPEDITION No 2

1. Mortiers 60 mm	-	6000 pièces
2. Mortiers 82 mm	-	624 pièces
3. Munitions HE 12.7 mm	-	4800 pièces
4. 37 mm + fusibles	-	5440 pièces
5. 14.5 mm	-	7 600 pièces
6. Grenades offensives	-	5600 pièces

WS02-472
K0053341-K0053349

K0238848

Commission internationale d'enquêtes des Nations Unies pour le Rwanda
(UNICOI)

BRIGADIER MUJAHID ALAM
MEMBRE

Tél: (254) 2 - 622490
(254) 2 - 622317

Fax (254) 2 622935

Commission internationale d'enquêtes des Nations Unies pour le Rwanda
(UNICOI)

INSPECTEUR JEAN MICHEL HANSSENS
MEMBRE

Tél: (254) 2 - 622490
(254) 2 - 622317

Fax (254) 2 622935

Embargo sur les armes au Rwanda

L'ENQUETE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES DISCULPE LES SEYCHELLES

Selon une annonce faite hier par le ministère des Affaires étrangères, de la Planification et de l'Environnement, une enquête des Nations Unies (ONU) sur les ventes d'armes au Rwanda lors du génocide de 1994 a permis de disculper les Seychelles, accusées de violer l'embargo du Conseil de sécurité sur les ventes d'armes à l'ex-régime hutu.

La Commission internationale d'enquêtes pour le Rwanda a été mise sur pied au mois d'octobre dernier par le Secrétaire général des Nations Unies en application d'une résolution du Conseil de sécurité. Elle a envoyé deux de ses membres aux Seychelles, du 31 janvier au 5 février 1996. Ces derniers étaient chargés d'enquêter sur les allégations selon lesquelles des armes que le gouvernement avait vendues au Zaïre et qui provenaient du navire *Malo*, trafiquant d'armes, s'étaient fait retrouver au Rwanda entre les mains du gouvernement hutu d'alors en violation de l'embargo imposé les Nations Unies.

Selon les informations de Human Rights Watch, une organisation non gouvernementale basée aux Etats-Unis, les Seychelles auraient vendu deux lots d'armes légères et de munitions à un haut fonctionnaire des forces armées de l'ex-gouvernement rwandais, le colonel Theoneste Bagosora au mois de juin 1994. Le col. Bagosora a depuis été appréhendé au Cameroun sur un mandat d'arrêt lancé par la Belgique.

Les armes ont été transportées par avion à Goma au Zaïre à la mi-juin, un mois après l'embargo sur les armes imposé par les Nations Unies. Selon Human Rights Watch, bien que le gouvernement zaïrois ait émis un certificat d'utilisateur final pour les armes attestant qu'elles étaient destinées à son armée, ces armes auraient été remises aux forces armées du gouvernement rwandais qui était à l'époque toujours à Gisenyi, au Rwanda.

Le rapport de la Commission au Conseil de sécurité des Nations Unies le mois dernier affirme que le gouvernement seychellois et en particulier le ministre de la Défense, M. James Michel 'a totalement coopéré' avec les deux enquêteurs, en leur fournissant tous les documents et toutes les informations sur ces ventes d'armes.

Selon l'information donnée à la Commission, le gouvernement seychellois aurait été contacté par un Sud-Africain qui lui aurait dit que la vente des armes du *Malo* intéressait le gouvernement zaïrois. Le Sud-Africain s'est rendu aux Seychelles au mois de juin 1994 en compagnie du col. Bagosora, qui l'on pensait à l'époque représentait les Forces armées zaïroises (FAZ).

Non seulement ce dernier a produit un certificat d'utilisateur final délivré par le ministère de la Défense du Zaïre et signé par le vice-ministre de la Défense nationale et des anciens combattants, mais il a produit également un document attestant que l'avion

K0238850

d'Air Zaïre chargé de transporter les armes avait été affrété à des fins militaires 'sous l'entière responsabilité du ministère de la Défense du gouvernement zaïrois'.

Le col. Bagosora a également accusé réception des armes au nom des Forces armées zaïroises. Cependant, suite au départ de la seconde expédition d'armes et aux allégations selon lesquelles ces armes étaient destinées au gouvernement rwandais, et qu'en fait le colonel Bagosora était un fonctionnaire des Forces gouvernementales rwandaises, le gouvernement seychellois a annulé la troisième expédition prévue un peu plus tard au mois de juin.

Le gouvernement a également informé la Commission que le Zaïre n'avait jamais demandé l'autorisation de ré-exporter ces armes comme l'exige le certificat d'utilisateur final, et le gouvernement seychellois n'a jamais accordé une telle autorisation.

Dans ses conclusions, la Commission énonce qu'elle est persuadée que le gouvernement des Seychelles 'agissait sur la base d'un certificat d'utilisateur final apparemment délivré par le gouvernement zaïrois' lorsqu'il a vendu les armes du *Malo*.

Le rapport poursuit en affirmant que: 'la Commission reconnaît que le Gouvernement des Seychelles a immédiatement annulé l'expédition de la cargaison à la lumière des nouvelles informations qui l'ont amené à penser qu'il était probable que la destination finale des armes pouvait être le Rwanda entre les mains des Forces gouvernementales. Une telle transaction aurait par conséquent enfreint l'embargo des Nations Unies imposé sur les ventes d'armes au Rwanda'.

La Commission a recommandé au Conseil de sécurité d'entreprendre d'autres enquêtes en Afrique du Sud, au Zaïre afin de déterminer les rôles joués par leurs ressortissants et/ou leurs fonctionnaires respectifs dans l'affaire.

Elle a également exprimé sa profonde reconnaissance au gouvernement des Seychelles et aux différents fonctionnaires qui ont coopéré avec les enquêteurs sur la question.

K0238851

01/02/96
224845

16:10 CABINET PARTICULIER DU MINISTRE MICHEL

01/02/96 14:01 Fax 224845

MFAPE SEZ MINISTRE MICHEL

CONFIDENTIEL

EBAUCHE

ATTESTATION

Je, soussigné, Leopold PAYET, Chef d'état major des Forces armées des Seychelles, atteste par la présente que la vente des deux cargaisons d'armes et de munitions au ministère de la Défense du gouvernement zaïrois, au mois de juin 1994, s'est effectuée contre l'assurance que ces armes seraient utilisées au Zaïre et qu'elles ne seraient pas vendues, transférées, ré-exportées ou prêtées à des tiers.

Fait à Victoria, le 1er février 1996.

Colonel LEOPOLD PAYET
CHEF D'ETAT MAJOR.